



ELIEZER GARCÍA MORALES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO, CAROLINA

*Premio Luis Llorens Torres 2024<sup>1</sup>*

## AL FILO DEL SIGLO XXI: SELECCIÓN MODAL EN LAS GENERACIONES DE MILÉNIALS Y POSTMILÉNIALS PUERTORRIQUEÑOS

**Resumen:** El presente estudio examina la vitalidad y transformación del modo subjuntivo en el español de Puerto Rico, con especial énfasis en la comparación entre generaciones milénial y postmilénial. Mediante el análisis de corpus sociolingüísticos y una prueba de aceptabilidad, se identificó un descenso significativo en el uso del subjuntivo entre los jóvenes, especialmente bilingües, quienes tienden a preferir el indicativo. Los resultados estadísticos revelan que factores como el nivel educativo y el contexto sintáctico influyen en la selección modal, mientras que el bilingüismo, aunque no es el único factor determinante, acelera la preferencia por el indicativo. La comparación con corpus de México y Colombia muestra que la reducción del subjuntivo es más pronunciada en Puerto Rico. El estudio destaca la reconfiguración funcional del subjuntivo en un contexto de innovación dialectal y contacto de lenguas.

**Palabras clave:** subjuntivo, español de Puerto Rico, variación generacional, bilingüismo, sociolingüística, corpus PRESEEA

---

<sup>1</sup> El Premio Luis Llorens Torres se otorga a la mejor tesis doctoral defendida en el Programa Graduado del Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico, recinto de Río Piedras. En 2024 dos doctorandos fueron galardonados.

**Abstract:** This study examines the vitality and transformation of the subjunctive mood in Puerto Rican Spanish, focusing on a comparison between millennial and post-millennial generations. Through the analysis of sociolinguistic corpora and acceptability judgments, a significant decrease in subjunctive use was identified among younger speakers, especially bilinguals, who tend to favor the indicative. Statistical results reveal that factors like educational level and syntactic context influence mood selection, while bilingualism accelerates the preference for the indicative, though it is not the sole determining factor. Comparison with corpora from Mexico and Colombia shows that the reduction of the subjunctive is more pronounced in Puerto Rico. The study highlights the functional reconfiguration of the subjunctive in a context of dialectal innovation and language contact.

**Keywords:** subjunctive, Puerto Rican Spanish, generational variation, bilingualism, sociolinguistics, PRESEEA corpus

Fecha de recepción: 1 de agosto de 2025

Fecha de aceptación: 8 de agosto de 202

## 1. Introducción

En el umbral del siglo XXI, el español de Puerto Rico experimenta transformaciones notables, especialmente en la selección entre indicativo y subjuntivo. En este estudio —una síntesis de mi disertación doctoral presentada en la Universidad de Puerto Rico en 2023<sup>2</sup>— analizamos la vitalidad y el cambio en el uso del modo subjuntivo en el español puertorriqueño. En nuestro trabajo se contrasta la producción oral de las generaciones milénial y postmilénial

---

<sup>2</sup> Para los efectos de este resumen se han suprimido citas, ejemplos, tablas y gráficos. Una versión completa y revisada de la tesis está accesible a través de Zenodo.org: <https://doi.org/10.5281/zenodo.16612359>

(conocida como la generación Z).<sup>3</sup> Puerto Rico constituye un escenario privilegiado para esta investigación por su dialecto caribeño tradicionalmente innovador y su contacto constante con el inglés.

El fenómeno central que se analiza es la alternancia modal, es decir, la posibilidad de elegir entre subjuntivo y formas alternativas como el indicativo o el infinitivo, en contextos donde la norma gramatical tradicional recomendaría el subjuntivo. Por ejemplo, en las entrevistas del corpus PRESEEA San Juan, un hablante expresa:

(1a) Pienso [...] instruirme bien en una rama que me guste. (SJ0521H96)

(1b) Pienso [...] instruirme bien en una rama que me gusta.

Aquí, la opción entre «que me guste» (subjuntivo) y «que me gusta» (indicativo) evidencia esa alternancia: en contextos de referencia no específica o incierta, se esperaría subjuntivo, pero muchos hablantes puertorriqueños optan por el indicativo, marcando así una tendencia innovadora. Esta alternancia constituye la motivación principal del estudio para documentar esta tendencia: ¿estamos ante un desgaste generacional del subjuntivo, o ante una reconfiguración funcional adaptada a nuevas dinámicas sociolingüísticas? Se exploran los factores lingüísticos (tiempo verbal, contexto sintáctico, valores semántico-pragmáticos) y sociales (edad, género, nivel educativo, bilingüismo) que inciden en la selección modal, mediante el uso de corpus comparativos, entrevistas semidirigidas y pruebas de aceptabilidad.

---

<sup>3</sup> La denominación de *Generación Z* se adoptó internacionalmente por consenso, después de 2018. Anteriormente, Richard Fry y Kim Parker se referían a esta cohorte generacional con el nombre de «post-Millennial». Adoptamos el nombre de *postmilénial* porque era el que estaba vigente al momento de la propuesta de esta investigación.

A través de un enfoque sociolingüístico cuantitativo este trabajo se inscribe en la tradición de estudios variacionistas que estudian la fluctuación en el uso y complejidad semántica del subjuntivo. Nuestra investigación establece una comparación con estudios previos realizados en México (Yolanda Lastra y Pedro Martín Butragueño) y Colombia (Renne E. Koenig). El trabajo sitúa el caso puertorriqueño en el contexto más amplio de la variación y el cambio lingüístico en el mundo hispano. Además de su relevancia descriptiva, el estudio ofrece claves importantes para la enseñanza del español y la comprensión de los procesos de cambio gramatical en situaciones de contacto de lenguas.

### ***1.1 Objetivos de la investigación***

En adición a lo anterior, este estudio busca determinar si existe un desgaste generacional en el uso del subjuntivo. Para ello cuantificamos la frecuencia y los contextos de uso del subjuntivo entre hablantes de diferentes generaciones, empleando corpus sociolingüísticos representativos (PRESEEA San Juan para generaciones mayores y un corpus *ad hoc* para esta investigación, configurado con jóvenes postmilenials). En específico, los objetivos son:

- Identificar los factores que inciden en la selección modal entre subjuntivo, indicativo e infinitivo, integrando variables lingüísticas (tiempo verbal, contexto sintáctico, valores semántico-pragmáticos) y sociales (edad, género, nivel educativo, bilingüismo).
- Evaluar mediante una prueba de aceptabilidad las preferencias modales de los jóvenes, para determinar en qué contextos eligen formas no subjuntivas.
- Explorar la correlación entre bilingüismo y la preferencia por modos alternativos, especialmente en

contextos de alternancia, para esclarecer el posible impacto de la educación bilingüe en el desgaste del subjuntivo.

- Comparar los resultados de Puerto Rico con los de otras variedades hispanoamericanas (México y Colombia), situando los hallazgos en el panorama de variación y cambio lingüístico del mundo hispano.

### ***1.2 Preguntas de investigación***

La veintena de preguntas de investigación de la disertación original se sintetizan aquí en los siguientes ejes principales:

1. **Vitalidad y variación intergeneracional:** ¿Cuál es el nivel de uso y vigencia del modo subjuntivo en el español puertorriqueño actual, y cómo varía entre generaciones, especialmente en comparación con otras ciudades hispanoamericanas?
2. **Factores de alternancia modal:** ¿Qué factores lingüísticos y sociales explican la preferencia por el subjuntivo o el indicativo en contextos de alternancia, y en qué medida el bilingüismo y el nivel educativo inciden en esta selección?
3. **Impacto del bilingüismo y la educación:** ¿Existe una relación significativa entre el grado de bilingüismo, la formación académica y la frecuencia de uso del subjuntivo entre los jóvenes puertorriqueños?
4. **Tendencias de cambio y comparación regional:** ¿En qué medida las tendencias observadas en Puerto Rico reflejan procesos de innovación dialectal, contacto de lenguas o convergen con patrones identificados en otras regiones del mundo hispano?

## 2. Estado de la cuestión

El estudio del subjuntivo en el español de Puerto Rico ha evidenciado, desde hace décadas, cambios notables y cierta continuidad en la gramática verbal. A fines del siglo XX, investigaciones como las de Humberto López Morales y Amparo Morales ya señalaron una tendencia innovadora en la isla: crecía el uso de estructuras analíticas y del indicativo en contextos tradicionalmente reservados al subjuntivo, un proceso particularmente visible entre hablantes bilingües urbanos e influido por el inglés.

Según Humberto López Morales en *El español del Caribe* y Amparo Morales en *Gramáticas en contacto*, la variación en el uso del subjuntivo en Puerto Rico se explica, en parte, por la naturaleza innovadora del dialecto caribeño y la influencia del contacto con el inglés. Estudios posteriores de Héctor Aponte-Alequín, *Infinitivos frente a sustantivos en el español caribeño vs. el español peruano: ¿variación dialectal o procesos lingüísticos universales?* y Hans-Jörg Busch en su abarcadora guía de estudio para el subjuntivo, *A Complete Guide to the Spanish Subjunctive*, destacan la preferencia por el indicativo y las estructuras analíticas, así como la correlación entre bilingüismo y reducción del subjuntivo.

Para los efectos de esta investigación, hemos dirigido la atención al análisis generacional. La bibliografía sobre el particular reitera que el uso del subjuntivo disminuye significativamente entre jóvenes, atribuyéndose este fenómeno tanto a la expansión del bilingüismo y la globalización, como a procesos internos de simplificación propios del español caribeño. En contraste, estudios comparativos en México y Colombia (Lastra y Butragueño 130; Koenig 117) revelan una mayor vitalidad y estandarización del subjuntivo, especialmente en contextos formales y entre personas con elevado

nivel educativo, lo que acentúa la singularidad del español puertorriqueño.

Sin embargo, persisten vacíos: escasean investigaciones que comparen sistemáticamente el empleo modal entre las generaciones milénial y postmilénial, o que indaguen en percepciones mediante pruebas de aceptabilidad. También es limitada la literatura que articula de forma integral factores lingüísticos y sociales, necesarios para entender la alternancia modal como fenómeno multifactorial. Debates actuales, que parten del clásico estudio de Silva-Corvalán sobre la pérdida del subjuntivo en hablantes de herencia en el español de la ciudad de Los Ángeles, giran en torno a si la disminución del subjuntivo es un desgaste irreversible o una reconfiguración funcional adaptada a nuevas dinámicas sociolingüísticas, y al peso relativo del bilingüismo frente a otras variables como la educación o los medios de comunicación. Además, sigue en discusión el alcance de estas tendencias fuera de Puerto Rico y su posible extrapolación a otras variedades caribeñas.

Este contexto evidencia la urgencia de investigaciones que combinen análisis generacional, estudios de corpus y pruebas de aceptabilidad, integrando variables lingüísticas y sociales. El presente estudio responde a esa necesidad, al comparar cuantitativa y cualitativamente la selección modal entre milénials y postmilénials en Puerto Rico. Además de analizar la producción espontánea, incorpora pruebas de aceptabilidad para captar las preferencias y percepciones de los jóvenes ante la alternancia modal, proporcionando así una visión más completa de los límites del subjuntivo en su sistema lingüístico.

A diferencia de trabajos previos, este estudio articula explícitamente las dimensiones lingüísticas y sociales en un contexto de español vernáculo. Se considera que la alternancia entre subjuntivo, indicativo e infinitivo obedece tanto a

factores internos —como el tipo de cláusula subordinada o el valor semántico-pragmático— como externos, entre ellos la edad, la educación y el bilingüismo. El análisis se enriquece al considerar la interacción entre estructura lingüística y trayectorias vitales de los hablantes.

En suma, este trabajo relaciona el caso puertorriqueño con un contexto más amplio de la variación y cambio lingüístico hispano, y destaca tanto la especificidad local como las características de las generaciones jóvenes. La integración de métodos y perspectivas permite aportar una mirada renovada sobre la vitalidad y el porvenir del subjuntivo en el español de Puerto Rico.

### **3. Marco teórico**

El análisis de la selección modal en el español puertorriqueño lo sustentamos en tres enfoques teóricos principales que nos permiten comprender la variación y vitalidad del modo subjuntivo más allá de la mera descripción normativa. A continuación, se esquematizan los aportes fundamentales de cada marco, se integran referencias clave y se incluyen los recursos gráficos y explicativos esenciales que ayudan a explicar este resumen.

#### ***3.1 Valor unificado del subjuntivo: focalización de la incidencia del evento***

En su definición integral y unificada del significado del subjuntivo, Martin Hummel (110) propone que el valor básico del subjuntivo radica en su capacidad para focalizar la «incidencia» de un evento, es decir, su fase preexistencial, en contraste con el indicativo, que presenta el evento como realizado. Esta conceptualización supera las limitaciones de las gramáticas tradicionales, que suelen fragmentar el uso

del subjuntivo en una multiplicidad de reglas y excepciones. Hummel establece que «el subjuntivo, en todos sus usos, focaliza o resalta la ocurrencia de los eventos designados por la forma del verbo que contiene el subjuntivo» (105). La Figura, tomada de *El valor básico del subjuntivo español y románico* (110) representa la conceptualización teórica de Hummel.



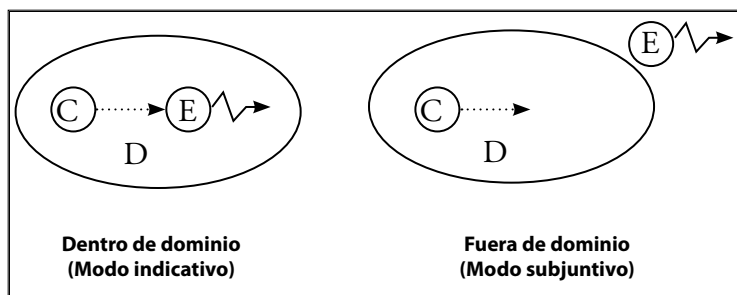
**Figura 1.** La categorización del evento por los modos, según el constructo teórico de Martin Hummel

Este enfoque permite explicar por qué el subjuntivo —en términos teóricos muy generales— suele asociarse a contextos de posibilidad, deseo o incertidumbre, mientras que el indicativo se reserva para la factualidad.

### ***3.2 Dominio epistémico y control efectivo***

Vesterinen y Bylund, en su conceptualización del valor semántico unitario del subjuntivo presentada en el artículo «Towards a Unified Account of the Spanish Subjunctive Mood: Epistemic Dominion and Dominion of Effective Control» (179–98), amplían la perspectiva anterior al situar la elección modal en la relación entre el hablante (conceptualizador) y el dominio epistémico de los eventos. El indicativo, como se aprecia en la Figura 2, reproducida de Ves-

terinen y Bylund (185), se emplea para eventos dentro del control epistémico del hablante, mientras que el subjuntivo se activa cuando el evento está fuera de dicho dominio, independientemente de su factualidad.



**Figura 2.** El dominio epistémico del conceptualizador

Este modelo permite entender por qué el subjuntivo puede aparecer en contextos factuales, siempre que el hablante no asuma control o certeza sobre el evento.

### ***3.3 Teoría de la Relevancia y el significado procedimental***

La *Teoría de la Relevancia* de Sperber y Wilson, interpretada y aplicada al español por María Victoria Escandell Vidal y Manuel Leonetti, aporta una visión pragmática: el subjuntivo funciona como un marcador procedimental que orienta los procesos inferenciales del oyente, restringiendo el acceso a determinadas interpretaciones y facilitando la comunicación eficiente en contextos de incertidumbre, deseo o hipótesis.

Siguiendo los constructos de Sperber y Wilson y los de Escandell Vidal y Leonetti, Aiofe Ahern propone, en su tesis doctoral inédita, la categorización de un significado unitario para el modo subjuntivo: «El significado de este modo es de tipo procedimental, esto es, en lugar de denotar un contenido conceptual como hacen las unidades léxicas, codifica

información que orienta los procesos inferenciales de interpretación de los enunciados» (566).

El marco teórico descrito fundamenta las hipótesis principales del estudio, que explora la relación entre generación, bilingüismo, contexto sintáctico y preferencia modal. Se parte de la premisa de que la alternancia modal en Puerto Rico responde tanto a factores internos (sintáctico-semánticos) como externos (sociales y de contacto de lenguas).

#### **4. Metodología**

Para comprender cómo se transforma el uso del subjuntivo en el español de Puerto Rico, optamos por una metodología que combina el análisis cuantitativo con la observación cualitativa, siempre con la mirada puesta en las voces reales de los hablantes. Se emplean dos corpus principales: el PRE-SEEA San Juan (18 entrevistas a hablantes nacidos antes de 1997, representativos de generaciones previas) y un corpus original, elaborado a partir de 18 entrevistas a universitarios nacidos después de 1997, lo que permite el contraste generacional. Ambos grupos están estratificados por edad, género, nivel educativo y, en el caso de los jóvenes, por grado de bilingüismo.

El trabajo de campo incluyó entrevistas semidirigidas en las que los participantes relataron vivencias y respondieron a situaciones hipotéticas preparadas para inducir alternancia modal. Además, se aplicó una prueba de aceptabilidad digital con 15 pares de oraciones con alternancia (subjuntivo, indicativo, infinitivo), para captar tanto la producción espontánea como las preferencias gramaticales. La Figura 3 ejemplifica uno de estos ítems.



**Andrés se sintió descorazonado** cuando en su trabajo, por falta de liquidez operacional, cancelaron el pago de la quincena. Al salir del trabajo, llegó al estacionamiento y vio cómo el presidente de la empresa se montaba en su camioneta negra que manejaba un chofer con corbata y traje oscuro. Para Andrés no había dinero esa quincena, pero para el presidente, sí. Andrés pensó para sí mismo:

• a. “Así es la vida. Donde hay ricos, siempre habrá gente pobre.”



• b. “Así es la vida. Donde haya ricos, siempre habrá gente pobre.”



**Figura 3.** Ejemplo de ítem de la prueba de aceptabilidad.

El análisis contempla variables lingüísticas (tiempo verbal, contexto sintáctico, valores semántico-pragmáticos) y sociales (edad, género, escolaridad, bilingüismo), sistematizadas en la siguiente tabla:

**Tabla 1**

Variables sociales y lingüísticas consideradas en el análisis modal

Variable	Categorías / Valores principales	Tipo
<i>Tiempo verbal</i>	Presente, imperfecto, perfecto, pluscuamperfecto, otros	Lingüística
<i>Literalidad</i>	Literal, no literal	Lingüística
<i>Modalidad enunciativa</i>	Aseverativa, interrogativa, imperativa	Lingüística
<i>Contexto sintáctico</i>	Sustantiva, relativa, adverbial, condicional, coordinada	Lingüística
<i>Valores semántico-pragmáticos</i>	Duda/incertidumbre, prospectividad, existencia, hipótesis, deseo, otros	Lingüística
<i>Operador de negación</i>	Presente, no presente	Lingüística

<b>Variable</b>	<b>Categorías / Valores principales</b>	<b>Tipo</b>
<i>Factualidad</i>	Factual, no factual	Lingüística
<i>Probabilidad</i>	Probable, improbable	Lingüística
<i>Asertividad</i>	Asertivo, no asertivo	Lingüística
<i>Intercambiabilidad</i>	Intercambiable, no intercambiable, con diferencias	Lingüística
<i>Procedencia de los datos</i>	Informante, entrevistador	Social
<i>Nivel de estudios</i>	Bajo, medio, alto	Social
<i>Edad</i>	17-20, 20-34, 35-54, 55+	Social
<i>Género</i>	Hombre, mujer, otro	Social
<i>Bilingüismo</i>	Bilingüe, no bilingüe	Social
<i>Grupo generacional</i>	PRESEEA, postmilénial	Social

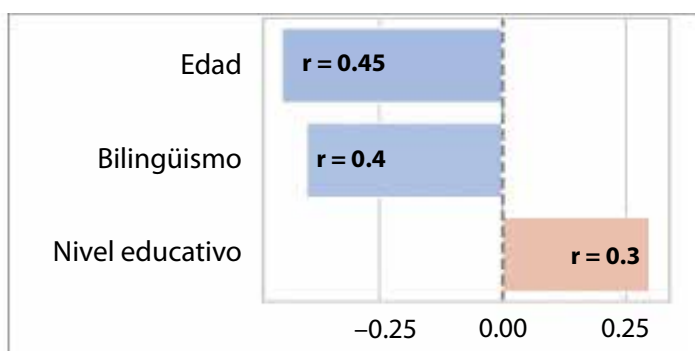
Nota. Adaptado de las Tablas 3 y 4 de la tesis original. **Lingüística** = variable lingüística; **Social** = variable social.

En suma, esta metodología integra datos de entrevistas y juicios de aceptabilidad para lograr una visión robusta y equilibrada de la frecuencia, motivaciones y percepciones del uso del subjuntivo en Puerto Rico, y promueve el diálogo entre estadística y experiencia lingüística.

## 5. Resultados

En términos generales las correlaciones obtenidas confirman un patrón sociolingüístico significativo (véase la Figura 4). El coeficiente  $r$  ( $-1 \leq r \leq +1$ ) expresa la fuerza y dirección de la asociación entre variables.<sup>4</sup> La edad presenta una correlación negativa ( $r = -0.45$ ) con la frecuencia del subjuntivo, lo que indica un descenso generacional en su uso. El índice de

bilingüismo español-inglés correlaciona negativamente ( $r = -0.40$ ). Esto sugiere que el contacto prolongado con el inglés reduce la selección del subjuntivo. En contraste, el nivel educativo muestra una relación positiva ( $r = 0.30$ ). Se evidencia de este modo que la instrucción formal favorece la preservación de esta forma verbal. En conjunto, estos resultados apuntan a un cambio lingüístico dinámico impulsado por la interacción de factores sociales y de contacto de lenguas.



**Figura 4.** Correlaciones significativas con el uso del subjuntivo. Fuente: elaboración propia a partir del análisis estadístico realizado con Julius IA.

El análisis estadístico de los datos confirma y matiza la transformación en la selección modal del español puertorriqueño y destaca tanto diferencias significativas como no significativas en los factores lingüísticos y sociales analizados. En los siguientes apartados se desglosa el análisis por variables y grupos.

<sup>4</sup> En este estudio, el valor  $r$  corresponde al coeficiente de correlación de *Pearson* (lineal). El coeficiente  $-r$  de *Pearson* mide la relación lineal entre dos variables continuas y asume que los datos se distribuyen aproximadamente de manera normal.

### 5.1 Descenso generacional y diferencias significativas

En primer lugar, se constata un descenso generacional significativo en la producción de frecuencias de formas subjuntivas al comparar ambos grupos generacionales. El grupo postmilénial utiliza aproximadamente un 23% menos de subjuntivo que el grupo PRESEEA, lo que confirma una tendencia hacia la simplificación morfosintáctica y la preferencia por formas menos marcadas, como el indicativo o el infinitivo, en contextos de alternancia. Esta diferencia fue confirmada mediante una prueba de bondad de ajuste Ji-cuadrado, que resultó estadísticamente significativa ( $p < 0.01$ ). Esta diferencia se ilustra en la Tabla 2, que resume las frecuencias generales de formas verbales subjuntivas producidas por ambos grupos:

**Tabla 2.**

Frecuencias generales para los grupos estudiados

Variable	Procedencia		
	Informante	Entrevistador	Total
Generación			
PRESEEA	531 (46.25%)	209 (18.21%)	740 (64.46%)
Postmilénial	408 (35.54%)	0 (0.00%) <sup>a</sup>	408 (35.54%)
Total	939 (81.79%)	209 (18.21%)	1148 (100.00%)

Nota. Para el corpus Postmilénial no se contabilizaron las instancias generadas por el entrevistador.

En la Figura 5 se presenta la distribución de la producción total de los corpus puertorriqueños, PRESEEA SJU y Postmilénial, según el tiempo verbal de las instancias producidas por los informantes.

Desde el punto de vista social, el nivel educativo emerge como un factor diferenciador, especialmente en el grupo

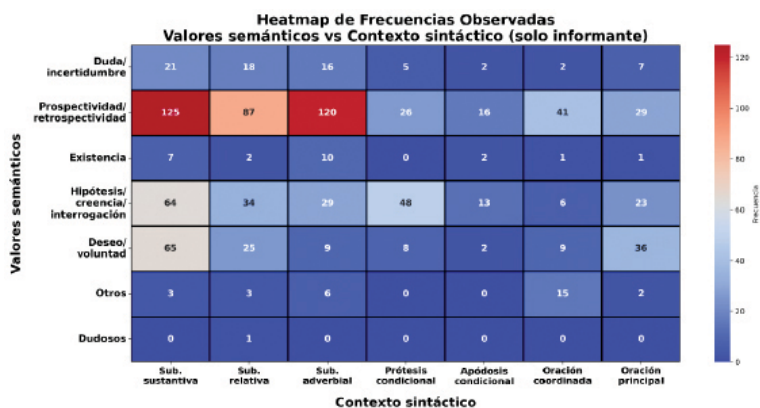
postmilénial: los informantes con mayor escolaridad tienden a conservar el uso del subjuntivo en mayor medida. El bilingüismo se asocia a una preferencia aún más marcada por el indicativo, aunque no explica por sí solo toda la variación observada. En cuanto al género, no se detectaron diferencias significativas en la producción de subjuntivo entre hombres y mujeres.

### ***5.2 Prueba de aceptabilidad y preferencias modales***

En la prueba de aceptabilidad, los jóvenes mostraron una clara inclinación por el indicativo: en el 66% (dos de cada tres pares de oraciones en alternancia modal) de los casos seleccionaron formas no subjuntivas cuando la alternancia era posible. Este resultado también fue estadísticamente significativo ( $p < 0.05$ ), evidenciando un cambio generacional en las preferencias modales. El presente de subjuntivo, aunque sigue siendo la forma más frecuente dentro de los contextos en que se utiliza, muestra un uso sensiblemente menor entre los hablantes más jóvenes.

### ***5.3 Contextos sintácticos y variables lingüísticas***

Las diferencias en la distribución modal según el contexto sintáctico, visibles en la Figura 5, fueron estadísticamente significativas ( $p < 0.01$ ). En el uso del subjuntivo, los valores semántico-pragmáticos se asociaron de manera significativa con la dimensión de la variable semántica de prospectividad/retrospectividad. Esto se observa en contextos sintácticos como en las subordinadas sustantivas, relativas y adverbiales, donde la alternancia entre modos es más frecuente y socialmente marcada. Dado que la prospectividad/retrospectividad es el valor semántico-pragmático más asociado al subjuntivo, la intercambiabilidad modal suele estar restringida: en la mayoría de los casos, el cambio de modo implica un matiz interpretativo relevante.



**Figura 5.** Relación de valores semánticos distribuidos por contextos sintácticos. Resultados de Ji cuadrado significativos,  $p < .001$ . Fuente: elaboración propia a partir del análisis estadístico realizado con Julius IA.

#### **5.4 Factores sociales: bilingüismo, nivel educativo y género**

- **Nivel educativo:** Los informantes con mayor escolaridad tienden a conservar el uso del subjuntivo en mayor medida, con diferencias estadísticamente significativas ( $p < 0.05$ ).
- **Bilingüismo:** Aunque los bilingües muestran una preferencia aún mayor por el indicativo, el bilingüismo no alcanzó significancia estadística en todos los análisis ( $p > 0.05$ ), lo que sugiere que otros factores también influyen en la variación modal.<sup>5</sup> No obstan-

<sup>5</sup> Los resultados no significativos de la prueba de regresión logística binaria entre las variables de *Bilingüismo* y *Generación* dieron paso a una revisión más refinada de este análisis estadístico. Mediante el programa de inteligencia artificial Julius se ejecutó una prueba de regresión múltiple Poisson, lo que resultó en una mejor adecuación explicativa de cómo se manifiesta una interacción multifactorial (*Generación*, *Nivel de estudios* y *Bilingüismo*) que incide sobre la distribución del subjuntivo entre los bilingües.

te, un análisis interactivo de regresión múltiple Poisson entre las variables *Generación*, *Nivel de estudios* y *Bilingüismo* resultó significativo: la prueba global de la interacción *Generación* × *Bilingüismo* × *Educación* (LRT,  $\chi^2 = XX$ ,  $df = YY$ ,  $p < 0.05$ ). La significancia estadística de los coeficientes de interacción ( $p < 0.05$ ) refuerza que no existe un efecto aditivo simple de la educación y el bilingüismo sobre la productividad, sino que su influencia es contingente al contexto generacional y social.

- **Género:** No se observaron diferencias significativas en la producción de subjuntivo según el género ( $p > 0.05$ ), indicando que el fenómeno es transversal y no condicionado por esta variable.

### 5.5 Sumario de los resultados estadísticos

El subjuntivo mantiene presencia en el español puertorriqueño, aunque su frecuencia disminuye de manera significativa en las generaciones jóvenes, especialmente entre los bilingües. El análisis integrado de los resultados lingüísticos y sociales permite afirmar que la alternancia modal responde a una interacción compleja de factores sintácticos, semánticos, pragmáticos y sociales, con especial peso del contexto generacional y educativo. No se constata una desaparición total del subjuntivo, sino una reconfiguración de sus usos, en la que la innovación dialectal y el contacto con el inglés desempeñan un papel relevante.

Estos resultados estadísticos refuerzan la interpretación de que el cambio modal en Puerto Rico es multifactorial, con diferencias claras entre generaciones y contextos, y matices importantes en la influencia de factores sociales como el bilingüismo y el nivel educativo.

En síntesis, el subjuntivo mantiene presencia en el español puertorriqueño, pero su frecuencia disminuye nota-

blemente en las generaciones jóvenes, sobre todo entre los bilingües. Los resultados confirman que, aunque en retroceso, el subjuntivo sigue siendo un recurso gramatical vigente, cuya vitalidad y funciones se reconfiguran en diálogo con los cambios sociales, educativos y lingüísticos de la isla.

## **6. Discusión**

Los resultados de este estudio confirman que el subjuntivo en el español de Puerto Rico atraviesa un proceso de transformación, con una clara disminución generacional en el uso del subjuntivo, especialmente entre los jóvenes bilingües. Esta reducción no equivale a una desaparición absoluta, sino a una reconfiguración funcional influida por la innovación dialectal caribeña y el contacto sostenido con el inglés.

La comparación con los corpus PRESEEA de Ciudad de México y Medellín revela diferencias marcadas en la producción de formas subjuntivas: tanto en México como en Colombia, el subjuntivo conserva mayor vitalidad, especialmente en registros formales y entre hablantes con mayor escolaridad. La Tabla 3 resume estas frecuencias. Los resultados de la prueba de aceptabilidad, así como la distribución de frecuencias de instancias subjuntivas según la variable de grupos etarios, evidencian que, en Puerto Rico, el uso del indicativo e infinitivo en contextos de alternancia es más frecuente entre los jóvenes. Esto contrasta con lo observado en los otros territorios, donde el subjuntivo sigue siendo la opción preferida incluso entre generaciones recientes.

**Tabla 3.**

Comparación de frecuencias para la variable Tiempo verbal entre SJU, CDMX y Medellín

Variable	Corpus PRESEEA por ciudades		
	PRESEEA SJU	PRESEEA CDMX	PRESEEA Medellín <sup>a</sup>
Tiempo verbal			
presente de subjuntivo	421 (58.79%)	783 (67.30%)	431 (67.56%)
imperfecto de subjuntivo	163 (22.76%)	277 (23.80%)	147 (23.04%)
pretérito perfecto compuesto de subjuntivo	50 (7.00%)	69 (5.90%)	49 (7.68%)
pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo	82 (11.45%)	35 (3.00%)	11 (1.72%)
Total	716 (100%)	1164 (100%)	638 (100%)

Nota. El estudio de PRESEEA Medellín no contabiliza las instancias producidas por los entrevistadores.

Esta tendencia indica que la simplificación morfosintáctica y la inclinación hacia formas no subjuntivas son más acusadas en Puerto Rico, probablemente debido al prolongado contacto con el inglés y a rasgos innovadores inherentes al dialecto caribeño. Como señala la literatura sobre contacto lingüístico (López Morales, *Sociolingüística* 168), la influencia del inglés puede acelerar tendencias preexistentes, aunque no es el único motor del cambio.

El análisis de factores sociales refuerza estos hallazgos: el nivel educativo favorece el mantenimiento del subjuntivo en los tres países, pero solo en Puerto Rico el bilingüismo emerge como factor relevante que acelera la preferencia por

el indicativo. La variable género, en cambio, no presenta diferencias significativas, lo que sugiere que el fenómeno es sobre todo generacional, educativo y, en el caso puertorriqueño, producto del contacto de lenguas.

Desde una perspectiva teórica, estos resultados dialogan con enfoques que destacan la polivalencia semántica y pragmática del subjuntivo y la importancia de los contextos sintácticos y actitudinales en su selección como han argumentado Ahern, Hummel, Vesterinen y Bylund en sus respectivos constructos teóricos. La alternancia modal en Puerto Rico, sobre todo en cláusulas subordinadas sustantivas y adverbiales, muestra que el subjuntivo sigue siendo un recurso para expresar incertidumbre o distancia epistémica. Sin embargo, su espacio se reduce frente a la expansión del indicativo e infinitivo. Así, se confirma que los hablantes adaptan su gramática a las demandas comunicativas y sociales actuales, negociando significados y matices a través del repertorio disponible.

En síntesis, la comparación regional ubica a Puerto Rico en un contexto de variación y cambio lingüístico más amplio, acentuando la especificidad de su proceso y la creatividad de sus hablantes al redefinir categorías gramaticales en un entorno bilingüe y globalizado.

## **7. Conclusión**

Este estudio ofrece una visión actualizada sobre la vitalidad y transformación del subjuntivo en el español de Puerto Rico al destacar la influencia clave de factores generacionales, educativos y del contacto lingüístico. Se confirma un descenso marcado en el uso del subjuntivo entre los jóvenes, especialmente bilingües; sin embargo, esta categoría no desaparece, sino que redefine sus funciones dentro de la competencia lingüística de la isla.

Los hallazgos permiten responder de manera sintética a las principales áreas de investigación propuestas a la luz de las preguntas de investigación e hipótesis formuladas que desglosamos a continuación:

### ***7.1 Vitalidad y variación intergeneracional***

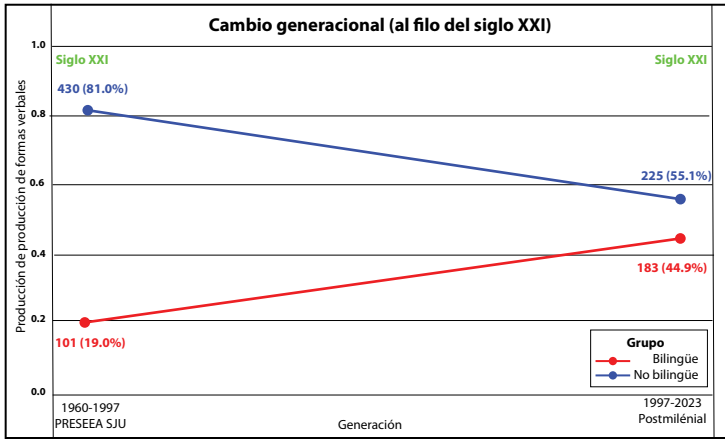
El subjuntivo sigue presente, pero su uso ha disminuido de manera significativa en la generación postmilénial, en contraste con generaciones previas y con regiones como México y Colombia, donde mantiene mayor vitalidad.

### ***7.2 Factores de alternancia modal***

La elección entre subjuntivo, indicativo e infinitivo responde a una interacción compleja entre variables lingüísticas (contexto sintáctico, valores semántico-pragmáticos, tiempo verbal) y sociales (edad, nivel educativo, bilingüismo). Los jóvenes tienden a preferir formas menos marcadas, favoreciendo el indicativo en contextos donde tradicionalmente se emplearía el subjuntivo.

### ***7.3 Impacto del bilingüismo y la educación***

El bilingüismo se perfila como un factor central en la reducción del uso del subjuntivo; los jóvenes bilingües muestran mayor tendencia a elegir el indicativo, mientras que la escolaridad más alta favorece la conservación del subjuntivo. Se observa además, gracias a la Figura 6, un aumento relativo en la producción de formas subjuntivas entre los bilingües de la generación postmilénial: esta gráfica muestra la evolución de la proporción de formas verbales producidas por bilingües y no bilingües en ambas generaciones y evidencia el papel creciente del bilingüismo en la especialización funcional del subjuntivo.



**Figura 6.** Evolución de la proporción de formas verbales por bilingüismo y generación. Nota: La gráfica ilustra la evolución temporal y generacional en la producción de formas verbales (subjuntivo, indicativo e infinitivo) diferenciando entre bilingües y no bilingües. La línea intermitente indica el cambio entre el periodo PRESEEA SJU (1960-1997) y el postmilénial (1997-2023), reflejando el dinamismo y desplazamiento funcional del subjuntivo en Puerto Rico. Fuente: elaboración propia a partir del análisis estadístico por Julius IA.

### 7.4 Tendencias de cambio y comparación regional

Puerto Rico presenta una tendencia más pronunciada hacia la simplificación morfosintáctica y la preferencia por formas no subjuntivas en comparación con otras regiones hispanoamericanas, posiblemente influida por el contacto con el inglés y la innovación dialectal. A pesar de ello, el subjuntivo conserva su funcionalidad, adaptándose a nuevas exigencias comunicativas.

Nuestra investigación es relevante por la integración de análisis cuantitativo, juicios de aceptabilidad y comparación regional. Estos hallazgos no solo iluminan la evolución del subjuntivo en contextos caribeños, sino que también ofrecen claves para repensar su enseñanza en entornos

bilingües y su tratamiento gramatical en la planificación educativa.

En definitiva, el subjuntivo no desaparece del español de Puerto Rico, pero sí redefine sus funciones en un entorno sociolingüístico dinámico, donde factores como la generación, la educación y el bilingüismo remodelan su vitalidad. Lejos de representar una pérdida, esta transformación refleja la capacidad adaptativa del sistema verbal ante las exigencias comunicativas de los hablantes. Esta reconfiguración funcional del subjuntivo, observada con mayor intensidad en Puerto Rico que en otras regiones hispanoamericanas, invita a repensar los procesos de cambio gramatical en situaciones de contacto lingüístico y globalización.

## Obras citadas

- Ahern, Aoife. «El subjuntivo: significado e inferencia. Un análisis basado en la teoría de la relevancia». UNED, tesis doctoral inédita, 2014.
- Aponte-Alequín, Héctor. *Desafíos del español caribeño: el debate sobre el modo y la microvariación modal*. U de Puerto Rico, tesis doctoral. ProQuest Dissertations Publishing, 2014.
- . *Infinitivos frente a sustantivos en el español caribeño vs. el español peruano: ¿variación dialectal o procesos lingüísticos universales?* U de Puerto Rico, tesis de Maestría, 2008.
- Busch, Hans-Jörg. *A Complete Guide to the Spanish Subjunctive*. Routledge, 2017.
- Escandell Vidal, Ma. Victoria y Manuel Leonetti. «Categorías funcionales y semántica procedimental». *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad (Vol 1)*, edición de Marcos Martínez Hernández et al., Ediciones Clásicas, 2000, pp. 363-78.
- Escandell Vidal, Victoria. «El significado procedimental en la gramática. Estatuto y estructura interna». *Bulletin Hispanique*, vol. 123, núm. 2, 2021, pp. 137-50. <https://doi.org/10.4000/bulletinhispanique.13757>
- Fry, Richard y Kim Parker. «Early Benchmarks Show 'Post-Millennials' on Track to Be Most Diverse, Best-Educated Generation Yet». *Pew Research Center*, 15 nov. 2018, <https://www.pewsocialtrends.org/2018/11/15/early-benchmarks-show-post-millennials-on-track-to-be-most-diverse-best-educated-generation-yet/>
- García Morales, Eliezer. *Al filo del siglo XXI: Selección modal en las generaciones de milénials y postmilénials puertorri-*

- queños*. U de Puerto Rico, tesis doctoral, 2023. *Zenodo*, <https://doi.org/10.5281/zenodo.16612359>
- Hummel, Martin. *El valor básico del subjuntivo español y románico*. U de Extremadura, 2004.
- Julius IA. «Asesoría sobre modalidad, evidencialidad y estadística sociolingüística». *Julius.ai*, sesión de chat con GPT-4, 28 jul. 2025, [julius.ai/chat](https://julius.ai/chat). Consultado el 28 jul. 2025.
- Koenig, Renee Elizabeth. «La selección modal del indicativo/subjuntivo en el corpus sociolingüístico PRESEEA Medellín». Universidad de Antioquia, tesis doctoral inédita, 2016.
- Lastra, Yolanda y Pedro Martín Butragueño. «Aproximación al uso del modo subjuntivo en el corpus sociolingüístico de la ciudad de México». *Boletín de Filología*, vol. 47, 2012, pp. 101-31.
- López Morales, Humberto. *La aventura del español en América*. Espasa, 1998.
- . *El español del Caribe*. Mapfre, 1992.
- . *Sociolingüística*. Gredos, 1993.
- Morales, Amparo. «Algunas consideraciones sobre la alternancia subjuntivo-infinitivo en las construcciones con “para”». *Hispania*, vol. 37, núm. 1, 1989, pp. 27-42.
- . «Los anglicismos, los hablantes y los sistemas lingüísticos: relaciones». *Revista de Estudios Hispánicos* (U de Puerto Rico), vol. 31, núm. 1, 2003, pp. 249-66.
- . «Estructuras sintácticas anglicadas en el español de Puerto Rico: infinitivos y gerundios». *Boletín de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española*, vol. 7, núm. 2, 1979, pp. 111-28.
- . *Gramáticas en contacto*. Biblioteca de Autores de Puerto Rico, 1986.
- . «Variación dialectal e influencia lingüística: el español de

- Puerto Rico». *Historia y presente del español de América*, coordinación de César Hernández Alonso, Junta de Castilla y León, 1992, pp. 333-56.
- Silva-Corvalán, Carmen. «The gradual loss of mood distinctions in Los Ángeles Spanish». *Language Variation and Change*, 1994, pp. 255-72.
- Sperber, Dan y Deirdre Wilson. *La relevancia. Comunicación y procesos cognitivos*. Traducción de Eleanor Leone, Visor, 1994.
- Vesterinen, Rainer y Emanuel Bylund. «Towards a unified account of the Spanish subjunctive mood: Epistemic dominion and dominion of effective control». *Lingua*, núm. 131, 2013, pp. 179-98.